

MINISTERSTWO TRANSPORTU  
 MINISTRY OF TRANSPORT  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **010427**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **6**  
*Extension No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZW-324 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego – jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.**

***Container of a type ZW-324 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.***

Zawór ograniczający napelnienie do 80%

*80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu

*level indicator*

Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)

*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeisnieniowe urządzenie bezpieczeństwa

*pressure relief device*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ

*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:

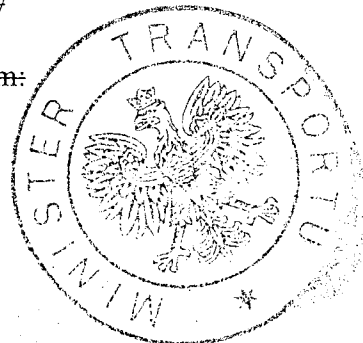
*multivalve, including the following accessories:*

Gazoszczelna obudowa

*gas tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>1/</sup>

*power supply bushing (pump/actuators)*



Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure-relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*

- 2 Nazwa handlowa lub marka **STAKO**  
*Trade name or mark*
- 3 Nazwa i adres wytwórcy **STAKO Sp. J.**  
*Manufacturer's name and address* ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk
- 4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje) **nie dotyczy**  
*If applicable, name and address of manufacturer's representative* **N/A**
- 5 Data przedstawienia do homologacji: **15.04.2006**  
*Submitted for approval on:*
- 6 Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych: **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**  
*Technical service responsible for conducting approval tests:*
- 7 Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **20.09.2006**  
*Date of report issued by that service:*
- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **NB-223/RT 2/2006/1**  
*Number of report issued by that service:*

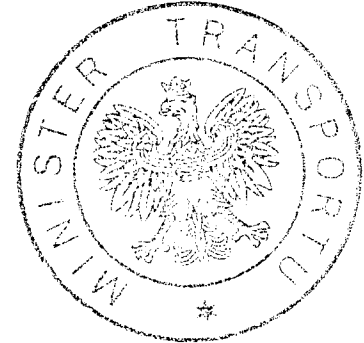


- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa konfiguracja osprzętu**  
*Reason(s) of extension (if applicable): new configuration of accessories*
- 11 Miejscowość: PL 00-928 Warszawa  
*Place:*
- 12 Data: 2006-10-24  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*

NACZELNIK WYDZIAŁU  
 Warunków Technicznych Pojazdów

*mgr inż. Jerzy Król*

Z upoważnienia  
 MINISTRA TRANSPORTU  
*Andrzej Bogdanowicz*  
 Zastępca Dyrektora  
 Departamentu Drog i Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr: **NB-223/RT 2/2006/1**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**  
*Trade name or mark:*
- (b) Kształt: **cyldryczny**  
*Shape: cylindrical*
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden pod osprzęt zbiornika w wersji 11, dwa w wersji 01**  
*Openings: one for accessories of the container version 11, two in version 01*  
Grubość ścianki: **3,0 mm**  
*Wall thickness mm*
- (e) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **360 mm**  
*Diameter (cylindrical container):*
- (f) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**  
*Height (special container shape): N/A*
- (g) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **17900 cm<sup>2</sup>**  
*External surface: cm<sup>2</sup>*
- (h) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

Tabela 1  
*Table 1*

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	Opcjonalnie (in option) ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	3
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	01
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

## 2. Wykaz rodziny zbiorników

*List of the container family:*

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZW-324	360	40	6100	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14
02			50	7300	
03			55	7900	
04			60	8500	
05			70	9700	
06			80	10800	
07			85	11400	
08			90	12000	
09			100	13200	
10			105	13900	
11			110	14300	
12			116	15000	
13			120	15500	
14			130	16700	
15			140	17900	

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

*Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:*

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór zespolony multivalve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	08, 09	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	01	
c	Zawór zespolony multivalve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R 013018	2, 5, 8, 15	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R 013037	2, 5, 8	
e	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070065	E13 67R 010013	----	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E2 67R 010003	----	
g	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070066	E2 67R 0100013	1	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R 010003	----	
i	Zawór zespolony multivalve	CEODEUX 070067	E2 67R 0100013	1	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R 010003	----	
k	Zawór zespolony multivalve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R 0158416	----	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R 0158932	----	
m	Zawór zespolony multivalve	POLGAS WPG-1	E20 67R 010512	1, 2	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	POLGAS POWPG-1	E20 67R 010525	----	

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
o	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	ZWM STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	3	07
p	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R 013018	9	08
r	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R 013037	9	
s	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	TARTARINI AUTO MV-02	E13 67R 01 0192	----	09
t	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	TARTARINI AUTO CE 2002	E13 67R 010191	----	
u	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Landi MV01	E13 67R 010129	----	10
w	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Landi CM01	E13 67R 010127	----	
x	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Landi Renzo LR.R67	E13 67R 010144	----	11
y	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Landi Renzo LR.R67r-01G	E13 67R 010146	----	
z	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	OMB Saleri B1	E13 67R 010188	04	12
a1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	OMB Saleri V1	E13 67R 010189	02	
b1	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	Romano MVR/2000VSET F	E13 67R 010134	----	13
c1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	Romano RCS/00	E13 67R 010135	----	
d1	Zawór zespolony <i>multivalve</i>	BRC Europa	E13 67R 010004	3	14
e1	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	BRC TYP 87/C	E13 67R 010043		

## Uwagi (Remarks)

- Zbiorniki wykonane w wersji 11 (z jednym otworem pod osprzęt zbiornika) mogą być wyposażone w osprzęt oznaczony kodem 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 jeśli ich powierzchnia zewnętrzna jest mniejsza od 17000 cm<sup>2</sup>, natomiast zbiorniki o powierzchni zewnętrznej równej lub większej od 17000 cm<sup>2</sup> mogą być wyposażone tylko w konfigurację oznaczoną kodem 03.  
*Containers in version 11 (with one opening for accessories) can be fitted with configuration accessories codes 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 if external surface is less than 17000 cm<sup>2</sup>, containers with external surface equal or more than 17000 cm<sup>2</sup>, can be fitted only with configuration 03.*
- Zbiorniki wykonane w wersji 01 (z dwoma otworami pod osprzęt zbiornika) mogą być wyposażone w osprzęt oznaczony kodem 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 i dodatkowo w osprzęt oznaczony kodem 07.  
*Containers in version 01 (with two openings for accessories) can be fitted with configuration accessories codes 00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 08, 09, 10, 11, 12, 13, 14 and additionally with configuration 07.*

